

Aktenvernichter
Document Shredders
Destructeurs de Documents
Papiervernietigers
Distruiggidocumenti
Destructoras de Documentos
Dokumentförstörare

DE Betriebsanleitung
EN Operating Instructions
FR Mode d'emploi
NL Gebruiksaanwijzing
IT Manuale d'istruzione
ES Instrucciones de uso
SV Bruksanvisning

IDEAL 4107
IDEAL 4107 CC



- Sicherheitshinweise • Safety precautions
- Consignes de sécurité • Veiligheidsvoorschriften
- Misura di Sicurezza • Normas de Seguridad
- Säkerhetsföreskrifter • Turvallisuusohjeita • Sikkerhedsforskriftene
- Srodki bezpieczeñstwa • Меры предосторожности



- DE** Bitte lesen Sie vor Inbetriebnahme der Maschine unbedingt diese Betriebsanleitung und beachten Sie die Sicherheitshinweise. Die Betriebsanleitung muss jederzeit verfügbar sein.
- EN** Please read these operating instructions before putting the machine into operation and observe the safety precautions. The operating instructions must always be available.
- FR** Nous vous prions de lire attentivement le mode d'emploi avant d'utiliser la machine, et attirons votre attention sur les consignes de sécurité. Les instructions d'utilisation et les consignes de sécurité doivent toujours être disponibles.
- NL** Leest u voor de ingebruik name van het apparaat a.u.b. deze gebruiksaanwijzing goed door en neemt u de veiligheidsinstructies n acht. De gebruiksaanwijzing en de veiligheids-voorschriften moeten altijd binnen handbereik zijn.
- IT** Per favore legga questo manuale di istruzione prima di mettere in funzione il distruggidocumenti e osservi le regole di sicurezza. Le istruzioni d'uso devono essere sempre disponibili.
- ES** Le recomendamos lea las instrucciones antes de poner en funcionamiento esta máquina y cumpla las normas de seguridad. Las instrucciones de servicio y seguridad deben estar siempre disponibles.
- SV** Läs igenom denna bruksanvisning innan ni startar maskinen. Var noga med säkerhetsföreskrifterna. Instruktionsmanualen måste alltid finnas tillgänglig.
- FI** Lue nämä käyttö-ohjeet läpi ennenkuin käynnistät laitteen !
Noudata turvaohjeita. Käyttöohjeiden on oltava aina saatavilla.
- NO** Lees gjennom denne bruksanvisningen før De tar i bruk masinen Vær oppmerksom på sikkerhetsforskriftene. Operatørmanualen må alltid være tilgjengelig.
- PL** Proszę uważnie przeczytać instrukcję obsługi przed uruchomieniem urządzenia i stosować się do przepisów bezpieczeñstwa. Instrukcje obsługi muszą być zawsze dostępne.
- RU** Пожалуйста, прочитайте инструкцию по эксплуатации перед установкой аппарата, соблюдайте технику безопасности. Инструкция по эксплуатации должна находиться в доступном для пользователя месте.
- HU** A gép üzeme helyezése előtt figyelmesen olvassa el a kezelési utasítást és tartsa be a biztonsági előírásokat. A kezelési utasításnak mindig elérhetőnek kell lennie.
- TR** Lütfen makineyi çalıştırmadan önce bu kullanma talimatlarını dikkatli bir şekilde okuyunuz ve belirlenen güvenlik önlemlerine uyunuz. Kullanma Talimatları her zaman kullanıma hazır olmalıdır.
- DA** Før installation af maskinen bedes De venligst læse brugervejledningen og være opmærksom på sikkerhedsanvisningerne. Brugervejledningen skal altid være tilgængelig.
- CS** Prosím přečtěte si instrukce k obsluze a dodržujte bezpečnostní upozornění. Návod k obsluze musí být vždy dostupný.
- PT** Por favor leiam o manual de instruções antes de colocar a máquina em operação e vejam as precauções de segurança. As instruções de operação deverão estar sempre disponíveis.
- EL** ΠΑΡΑΚΑΛΩ ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΕΩΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΠΡΙΝ ΒΑΛΕΤΕ ΤΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ. ΟΙ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΙΝΑΙ ΠΑΝΤΑ ΔΙΑΘΕΣΙΜΕΣ.
- SL** Prosimo preberite navodila za uporabo ter upoštevajte varnostna opozorila preden zaženete napravo. Navodila naj bodo vedno pri roki.
- SK** Starostlivo si preštudujte tento návod na obsluhu pred uvedením stroja do prevádzky a najmä bezpečnostné predpisy. Držte tento návod na obsluhu na dostupnom mieste.
- ET** Palun lugege enne masina käivitamist käesolevat kasutusjuhendit ning järgige ohutusnõudeid. Kasutusjuhend peab alati käepärast olema.
- ZH** 使用機器前，請閱讀此操作指引，並留意安全守則
操作手册必须是经常可用的。
- AR** والامان والوقاية تعليمات ملاحظة نرجوا كما الماكينة بتشغيل البدء قبل التشغيل تعليمات قراءة نرجوا لا بد من وجود تعليمات التشغيل دائما



- DE** In der Nähe des Aktenvernichters keine Spraydosen mit entzündbaren Stoffen benutzen!
- EN** Do not use any spray cans with flammable content near to the document shredder!
- FR** Ne pas utiliser d'aérosols de substances inflammables à proximité du destructeur de documents !
- NL** Gebruik in de buurt van de archiefvernietiger geen spuitbussen met ontvlambare stoffen!
- IT** Non utilizzare bombolette spray in prossimità del tritacarte!
- ES** ¡No utilizar aerosoles con sustancias inflamables cerca de la trituradora de papel!
- SV** Använd inga sprayburkar med brandfarliga ämnen i närheten av dokumentförstöraren!
- FI** Paperisilppurin lähellä ei saa käyttää syttyviä aineita sisältäviä suihkepuljoja!
- NO** Ikke bruk noen spraybokser med antennelege stoffer i nærheten av makuleringsmaskinen!
- PL** W pobliżu niszcarki do dokumentów nie używać aerozoli zawierających palne substancje!
- RU** Не пользоваться вблизи машины для уничтожения деловых бумаг аэрозольными баллончиками с воспламеняющимися веществами!
- HU** Az iratmegsemmisítő közelében nem szabad gyúlékony anyagokat tartalmazó spray dobozokat használni!
- TR** Evrak imha makinesinin yakınlarında yanıcı madde içeren sprej kutuları kullanmayınız!
- DA** Nær shredder eller aerosol brug med brandfarlige stoffer!
- CS** V blízkosti skartovacího přístroje nepoužívejte spreje s hořlavými látkami!
- PT** Não usar latas de aerossóis com substâncias inflamáveis na proximidade do destruidor de documentos!
- EL** Κοντά στον καταστροφέα εγγράφων δεν επιτρέπεται να υπάρχουν δοχεία σπρέι με εύφλεκτες ουσίες!
- SL** V bližini uničevalnika dokumentov ne uporabljajte razpršilnih sprejev z vnetljivimi snovmi!
- SK** V blízkosti skartovačky nepoužívajte spreje s horľavými látkami!
- ET** Mitte kasutada paberipurustaja lähedal süttivaid aineid sisaldavaid aerosoole!
- ZH** 不得在碎纸机附近使用装有易燃物质的喷雾罐！
- AR**

قالب اول داوملا عم ذانرلا مادختسا مدع ني عتي !
قئاشول فالت! فلأ نم برقل اب لاعتشال

- Sicherheitshinweise • Safety precautions
- Consignes de sécurité • Veiligheidsvoorschriften
- Misure di Sicurezza • Normas de Seguridad
- Säkerhetsföreskrifter • Turvallisuusohjeita • Sikkerhetsforskriftene
- Srodki bezpieczeñstwa • Меры предосторожности



DE Keine entzündbaren Reinigungsmittel verwenden.

EN Do not use any flammable cleaning agents.

FR Ne pas utiliser de détergents inflammables.

NL Gebruik geen ontvlambare reinigingsmiddelen.

IT Non utilizzare detergenti infiammabili.

ES No utilizar productos limpiadores inflamables.

SV Använd inga brandfarliga rengöringsmedel.

FI Älä käytä syttyviä puhdistusaineita.

NO Ikke bruk noen antennelige rengjøringsmidler.

PL Nie stosować palnych środków czyszczących.

RU Не использовать воспламеняющиеся средства для очистки.

HU Ne használjon gyúlékony tisztítószereket.

TR Yanıcı temizlik maddeleri kullanmayınız.

DA Brug ikke brændbare rengøringsmidler.

CS Nepoužívejte hořlavé čisticí prostředky.

PT Não utilizar produtos de limpeza inflamáveis.

EL Μη χρησιμοποιείτε εύφλεκτα καθαριστικά μέσα.

SL Ne uporabljati vnetljivih čistilnih sredstev.

SK Nepoužívajte horľavé čistiace prostriedky.

ET Mitte kasutada süttivaid puhastusvahendeid.

ZH 请勿使用易燃清洁剂。

AR لا اعتش الال قلوب الال في ظننتل داوم لام عتسا مدع يغبني



DE Keine Akkus / Batterien vernichten!

EN Do not destroy accumulators/batteries!

FR Ne pas détruire les piles / batteries !

NL Accu's / batterijen niet vernietigen!

IT Non distruggere pile e batterie!

ES ¡No destruya las baterías / pilas!

SV Krossa inga ackumulatorer/batterier!

FI Älä tuhoa akkuja/paristoja!

NO Ikke oppladbare batterier. Må kastes etter bruk!

PL Nie wolno niszczyć akumulatorów / baterii!

RU Не разрушайте аккумуляторы / батареи!

HU Használt elemeket és akkumulátorokat nem szabad megsemmisíteni.

TR Bataryaları / pilleri imha etmeyin!

DA Ødelæg ikke akkumulatorer / batterier!

CS Neničit akumulátory / baterie!

PT Não eliminar acumuladores / baterias!

EL Μην καταστρέφετε επαναφορτιζόμενες μπαταρίες / μπαταρίες!

SL Baterijskih vložkov in baterij ni dovoljeno uničevati!

SK Neničit akumulátory / batérie!

ET Akkuja/paristoja ei saa hävittää!

ZH 不得销毁蓄电池/电池！

AR تخلص من الشواحن الصغيرة / البطاريات!





- DE** Keine Bedienung durch Kinder!
EN Children must not operate the machine!
FR Pas d'utilisation par un enfant!
NL Geen bediening door kinderen!
IT Non lasciare utilizzare il tagliacarte a bambini!
ES No dejar que la utilicen los niños!
SV Installera maskinen utom räckhåll för barn!
FI Asentakaa laite lasten ulottumattomiin !
NO Installer maskinen utenfor rekkevidde for barn!
PL Dzieciom nie wolno obsługiwać urządzenia !
RU Не допускайте детей к пользованию аппаратом!
HU Gyerekek a gépet nem kezelhetik
TR Makinayı Çocuklar Kullanmamalıdır.
DA Må kun betjenes af voksne
CS Stroj nesmí být obsluhován dětmi!
PT As crianças não devem trabalhar com a máquina!
EL ΑΠΑΓΟΡΕΥΕΤΑΙ Η ΧΡΗΣΗ ΑΠΟ ΠΑΙΔΙΑ.
SL Otroci ne smejo uporabljati naprave
SK So strojom nesmú pracovať deti!
ET Lapsed ei tohi masinat kasutada!
ZH 勿让儿童使用机器!
AR جب علي الأطفال عدم تشغيل الماكينة.



- DE** Nicht in das Schneidwerk greifen!
EN Do not reach into the feed-opening of the cutting head!
FR Ne pas introduire les mains dans le bloc de coupe!
NL Blijf buiten het bereik van de invoeropening!
IT Non toccare il meccanismo di taglio (apertura di alimentazione)!
ES No introducir la mano en la abertura de alimentación del cabezal de corte!
SV Använd inte fingrarna i öppningen till skärverket!
FI Älkää työntäkö sormia teräpakkaan !
NO Bruk ikke fingrene i åpningen til skjæreverket!
PL Nie wkładać rąk pomiędzy głowice tnące!
RU Не допускайте попадания рук в приемное отверстие режущей головки!
HU Ne nyúljon a vágószerkezetbe!
TR Lütfen kesici kafaların çekme sürme ağızlarına dokunmayınız.
DA Hold fingere væk fra åbningen til skæreværket
CS Nesahejte do vstupní šterbiny a nedotýkejte se řezacího mechanismu!
PT Não mexer dentro da abertura de alimentação da cabeça de corte!
EL ΜΗΝ ΑΓΓΙΖΕΤΕ ΤΟΥΣ ΚΥΛΙΝΔΡΟΥΣ ΚΟΠΗΣ.
SL Ne vtikajte prstov v odprtino rezalne glave
SK Nezasahujte rukami do priestoru medzi nožmi v rezacej hlave!
ET Ärge pange kätt lõikepea sõõduavasse!
ZH 机器操作时，切勿接触刀头入口！
AR لا يجب الوصول أبدا إلى فتحة التغذية الخاصة برأس القطع.



- Sicherheitshinweise • Safety precautions
- Consignes de sécurité • Veiligheidsvoorschriften
- Misura di Sicurezza • Normas de Seguridad
- Säkerhetsföreskrifter • Turvallisuusohjeita • Sikkerhedsforskriftene
- Środki bezpieczeństwa • Меры предосторожности



DE Vorsicht bei langen Haaren!
EN Long hair can become entangled in cutting head!
FR Attention aux cheveux longs !
NL Pas op met lang haar!
IT Capelli lunghi possono entrare nella testa di taglio!
ES Tener cuidado con el cabello largo puede enredarse en el cabezal de corte!

SV Undvik långt hår i närheten av skärverket!
FI Varokaa pitkien hiusten joutumista teräpakkaan !
NO Vær forsiktig med langt hår i nærheten av skjæreverket!
PL Uwaga na długie włosy!
RU Избегайте попадания длинных волос в механизм аппарата!

HU Vigyázzon a hosszú hajra!
TR Uzun saçlara dikkat. Kesici kafalar tarafından içeri çekilebilir.
DA Undgå langt hår i nærheden af skæreværket
CS Dlouhé vlasy mohou být zachyceny a vtaženy do řezacího mechanismu!

PT O cabelo comprido pode ficar preso na cabeça de corte!
EL ΚΡΑΤΕΙΣΤΕ ΜΑΚΡΙΑ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΙΣΟΔΟ ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑΣ.

SL Pazite da dolgi lasje ne pridejo med rezalne nože!
SK Dajte pozor, aby sa do rezacej hlavy nedostali dlhé vlasy !

ET Pikad juuksed võivad lõikepeasse kinni jääda!

ZH 切勿让长头发接近刀头!

AR يجب الحذر من أن الماكينة قد تلتقط الشعر الطويل.



DE Vorsicht bei Krawatten und langen Kleidungsstücken!
EN Take care of ties and other loose pieces of clothing!
FR Attention au port de cravates et autres vêtements flottants !
NL Let op met stropdassen en andere losse kledingdelen!
IT Attenzione alle cravatte e altre parti sporgenti di stoffa!
ES Tener cuidado con las corbatas y todo tipo de prendas sueltas!

SV Var aktsam med slipsar och andra lösa delar av klädsen!
FI Varokaa solmiotanne ja muita pitkiä vaatekappaleitanne !

NO Vær forsiktig med slips og løse klesplagg!
PL Uwagać na krawaty i inne luźne części garderoby!

RU Остерегайтесь попадания галстука и других частей одежды!

HU Vigyázzon a nyakkendőre és a logó ruházatra!

TR Lütfen Gravatt ve uzun giysi uzantılarına dikkat ediniz.

DA Undgå løse eller hængene klæder inærheden af skæreværket

CS Pozor na kravaty a volné součásti oděvu!

PT Cuidado com as gravatas ou outro tipo de roupa solta!

EL ΓΡΑΒΑΤΕΣ, ΚΡΕΜΑΣΤΑ ΡΟΥΧΑ ΚΑΙ ΚΟΣΜΗΜΑΤΑ.

SL Pazite na kravato ali druge dele obleke, da ne pridejo med rezalne nože!

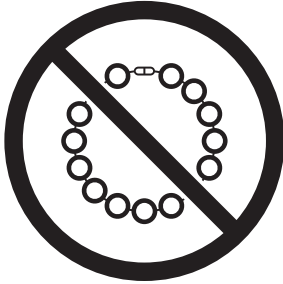
SK Dajte pozor, aby sa do rezacej hlavy nedostali kravaty resp. dlhé visiace predmety !

ET Olge ettevaatlik lipsude ja muude lahtiste riidesemetega!

ZH 小心领带和其它宽松衣物!

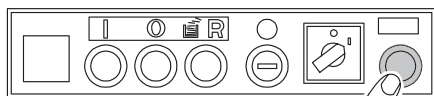
AR ينبغي توخي منتهى الحذر عند وجود أربطة العنق أو غيرها من قطع الملابس المندالية.



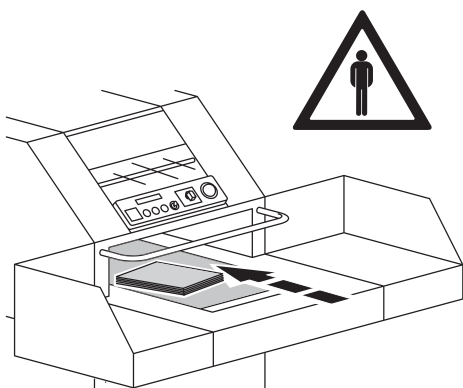


- DE** Vorsicht bei Schmuck!
EN Be careful of loose jewellery!
FR Attention au port de bijoux !
NL Let op met halskettingen en andere juwelen!
IT Attenzione ai gioielli!
ES Tener cuidado con las joyas!
SV Var aktsam med löst hängande smycken!
FI Varokaa korujen joutumista teräpakkaan!
NO Vær forsiktig med løsthengende smykker!
PL Ostrożnie z biżuterią!
RU Будьте осторожны с длинными свисающими украшениями!
HU Vigyázzon az ékszerekkel!
TR Mücevherlerinizin uzun parçalarına dikkat ediniz.
DA Undgå løse smykker i nærheden af skæreværket
CS Pozor na volné šperky!
PT Cuidado com os colares!
EL ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ.
SL Pazite da nakit ne pade med rezalne nože!
SK Dajte pozor, aby sa dorezacej hlavy nedostali retiazky a podobné visiace predmety !
ET Olge ettevaatlik liikuvate eheteaga!
ZH 注意所佩带饰物!
AR ينبغي توخي منتهى الحذر عند وجود سلاسل المجوهرات المتدلية و غيرها.

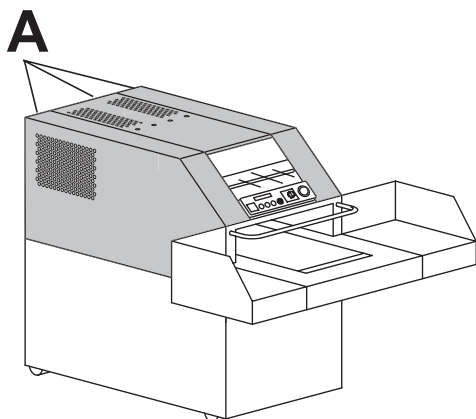
- Sicherheitshinweise • Safety precautions
- Consignes de sécurité • Veiligheidsvoorschriften
- Misure di Sicurezza • Normas de Seguridad
- Säkerhetsföreskrifter



- DE** Schnellstop → Not-Halt drücken!
EN Quick stop → Press emergency stop!
FR Arrêt rapide → Appuyer sur le bouton d'arrêt d'urgence!
NL Nood → Stop indrukken!
IT Stop veloce → premere il pulsante di stop d'emergenza!
ES Parada rápida. → Pulse el botón de parada de emergencia!
SV Snabbstopp → tryck på nödstoppet!



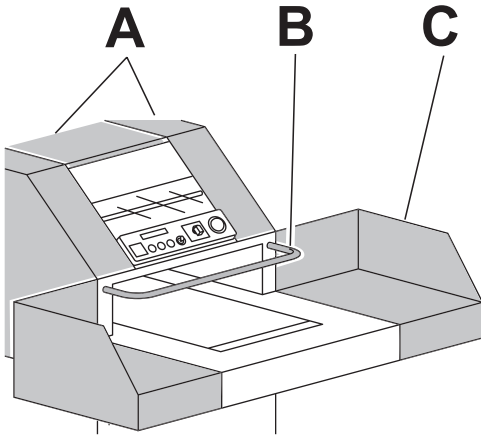
- DE** Diese Maschine ist nur für "Einmannbedienung" ausgelegt!
EN This machine is constructed for "one man operation" only!
FR Un seul opérateur à la fois est autorisé à utiliser le destructeur.
NL De machine kan slechts door één persoon worden bediend!
IT Questa macchina è stata costruita in modo che possa essere operata da una sola persona.
ES ¡Esta máquina está diseñada para el uso de una sola persona!
SV Denna maskin är avsedd för en användare.



- DE** Gefahrbringende Maschinenteile sind durch Verkleidungen (A) abgedeckt.
EN All components which could endanger the operator are covered by a guard (A).
FR Tous les éléments du massifot présentant un risque quelconque, sont recouverts de protections, panneaux ou carters (A).
NL Alle onderdelen van de machine die gevaar kunnen opleveren voor de gebruiker zijn door middel van beschermkappen afgedekt! (A)
IT Tutti i pezzi che accompagnano un pericolo, sono coperti da un rivestimento. (A)
ES Las partes peligrosas de la máquina están protegidas por una tapa de seguridad (A).
SV Alla delar som eventuellt kan skada användaren är skyddade (A).

- Sicherheitshinweise • Safety precautions •
- Consignes de sécurité • Veiligheidsvoorschriften •
- Misure di Sicurezza • Normas de Seguridad •
- Säkerhetsföreskrifter •

IDEAL



- DE** Kein Betreiben der Maschine ohne die folgenden Sicherheitseinrichtungen:
- Fest verschraubte Verkleidungen (A)
 - Sicherheitsbügel (B)
 - Seitentische (C)
 - Tür (D) abgesichert durch Schalter
- EN** Do not operate the machine without the following safety devices:
- Panels (A) tightly screwed
 - Safety bar (B)
 - Side tables (C)
 - Door (D) which is secured by switches

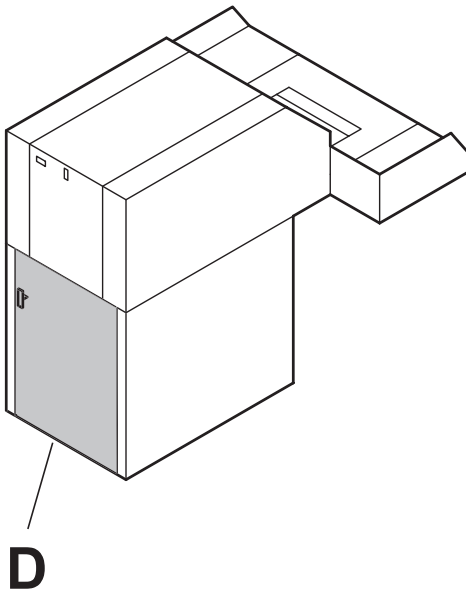
- FR** Ne pas utiliser le destructeur sans les dispositifs de sécurité suivants:
- Panneaux (A) de protection fixés par vis.
 - Rampe de sécurité (B)
 - Tables latérales (C)
 - Porte sécurisée (D) par micro-contact

- NL** Niet werken met de machine zonder de volgende veiligheidsvoorzieningen:
- Vastgeschroefde afdekplaten (A)
 - Veiligheidsbeugel (B)
 - Zijtafels (C)
 - Deurbeveiliging door schakelaar (D)

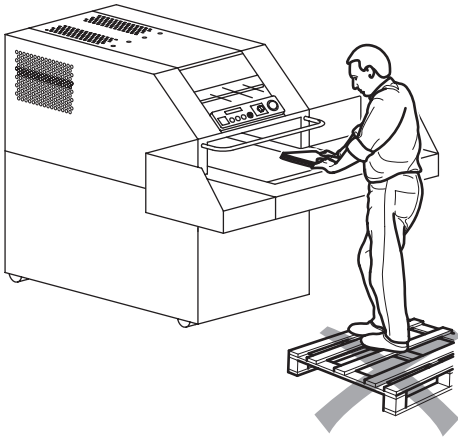
- IT** Non utilizzare la macchina senza questi dispositivi di sicurezza:
- Pannelli (A) avvitati bene.
 - Barra di sicurezza.
 - Piani laterali.
 - Sportello (D) assicurato con degli interruttori.

- ES** No trabaje con la máquina sin las siguientes medidas de seguridad:
- Paneles (A) bien atornillados.
 - Barra de seguridad (B).
 - Mesas laterales (C).
 - Puerta (D) deben estar asegurados por los interruptores.

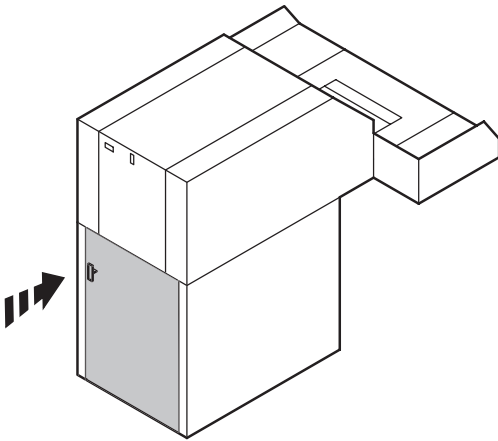
- SV** Använd inte maskinen utan följande säkerhetsanordningar:
- Paneler (A) hårt fastskruvade.
 - Säkerhetsspak (B)
 - Sidobord (C)
 - Dörr (D) säkrad med switch



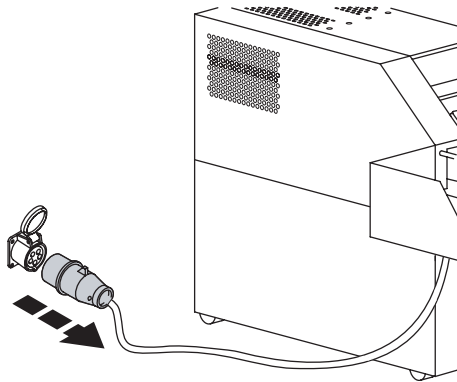
- Sicherheitshinweise • Safety precautions
- Consignes de sécurité • Veiligheidsvoorschriften
- Misure di Sicurezza • Normas de Seguridad • Säkerhetsföreskrifter



- DE** Keine Aufstiegshilfe benutzen.
- EN** Do not use steps or anything similar.
- FR** Il ne faut en aucun cas s'appuyer sur la machine pour l'utiliser ou effectuer un dépannage.
- NL** Mag geen opstap worden gebruikt.
- IT** Non utilizzare attrezzi per arrivare al gruppo di tritrazione.
- ES** No apoyarse sobre la máquina.
- SV** Använd inte steg eller dylikt.



- DE** Der Betrieb des Aktenvernichters darf nur bei geschlossener Tür möglich sein!
- EN** The door must be closed when operating the document shredder!
- FR** Le fonctionnement du destructeur ne doit être possible qu'en cas de porte fermée!
- NL** De papiervernietiger mag alleen functioneren bij gesloten deur.
- IT** Lo sportello deve essere chiuso quando la macchina è in funzione!
- ES** La puerta debe estar cerrada cuando la máquina esté en funcionamiento!
- SV** Dörren måste vara stängd när dokumentförstöraren är i drift!



DE Bei der Reinigung Netzstecker ziehen!
Keine eigenständige Reparatur des Aktenvernichters vornehmen!
(Siehe Seite 28)

EN Remove the plug before cleaning the machine!
Do not perform any repairs on the document shredder!
(See page 28)

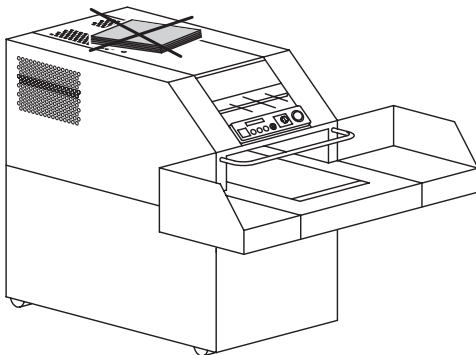
FR Débrancher la prise de courant en cas d'entretien!
Ne pas entreprendre personnellement de réparation du destructeur! (voir en page 28)

NL Bij reiniging de steker uit de wandcontactdoos halen.
De papiervernietiger niet zelf repareren. (zie pagina 28)

IT Rimuovere la presa di corrente prima di pulire la macchina.
Non intervenire in caso di anomalia.
(Vedi pagina 28)

ES Quite la clavija antes de limpiar la máquina.
No lleve a cabo ninguna reparación sobre la máquina destructora. (véase pág. 28)

SV Dra ut kontakten innan maskinen rengöres.
Utför inga reparationer på dokumentförstöraren.
(Se sid 28)



DE Kühlschlitze freihalten.

EN Do not cover the ventilation slits.

FR Ne pas couvrir l'ouverture d'aération.

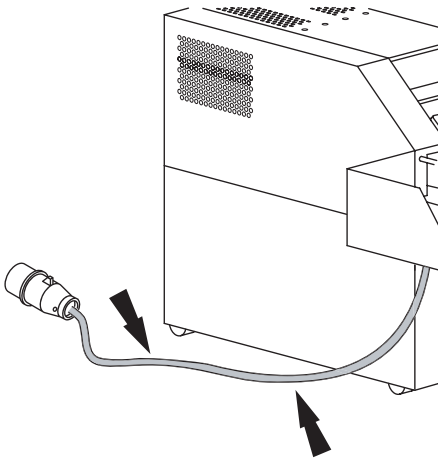
NL Koelribben vrijlaten.

IT Non coprire le fessure di ventilazione.

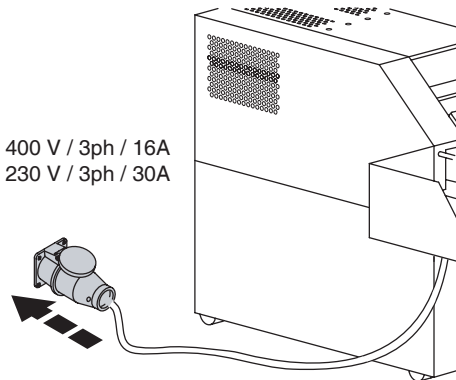
ES No cubra las hendeduras de ventilación.

SV Täck inte över ventilationsöppningen.

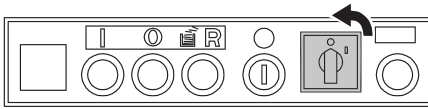
- Sicherheitshinweise • Safety precautions •
- Consignes de sécurité • Veiligheidsvoorschriften •
- Misura di Sicurezza • Normas de Seguridad • Säkerhetsföreskrifter •



- DE** Netzkabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten schützen!
- EN** Protect mains cable against heat, oil and sharp edges!
- FR** Protéger le câble d'alimentation secteur de toute chaleur et de tout contact avec des produits diluants ou des bords tranchants!
- NL** Netkabels beschermen tegen hitte, olie en scherpe randen!
- IT** Mantenere i cavi dell'alimentazione elettrica al riparo da sorgenti di calore, oli e spigoli taglienti!
- ES** Proteger los cables de conexión contra calor, aceite y bordes afilados.
- SV** Skydda huvudkabeln från hetta, olja och skarpa kanter.

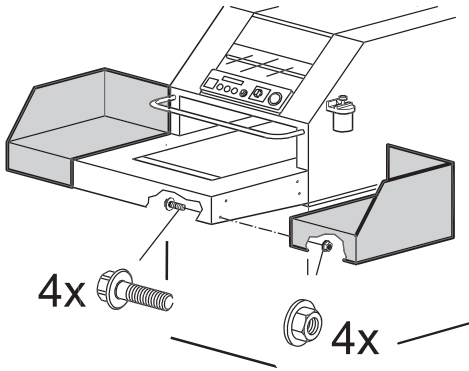


- DE** Erforderliche Netzabsicherung.
- EN** Connect the power cord.
- FR** Respecter l'alimentation électrique indiquée.
- NL** Plaats de stekker in een geaard stopcontact.
- IT** Collegare il cavo di alimentazione ad.
- ES** Conectar el cable eléctrico a un interruptor.
- SV** Anslut strömkabeln.

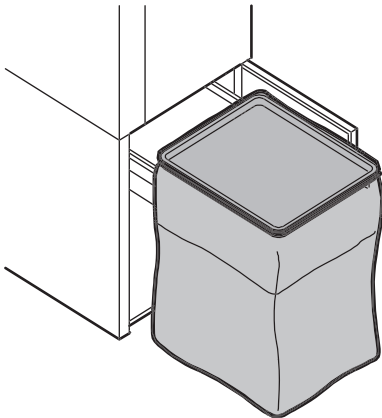


- DE** Bei längerer Nichtbenutzung abschalten.
- EN** When not in use for a longer time switch off.
- FR** Couper l'alimentation en cas de non-utilisation prolongée.
- NL** Indien de machine langere tijd niet wordt gebruikt: uitschakelen.
- IT** Quando la macchina non è utilizzato per molto tempo spegnere.
- ES** Cuando no se utilice la máquina por largo tiempo tiene que estar desconectada.
- SV** Stäng av maskinen om den inte används under längre tid.

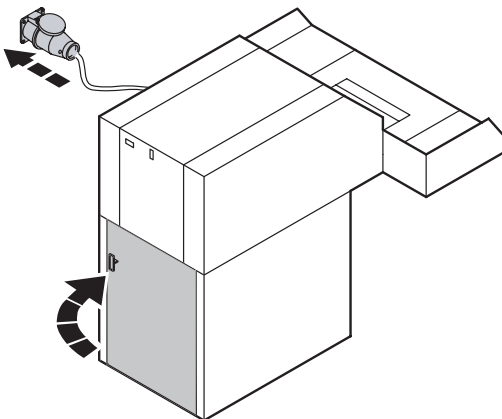
- Aufstellen • Installation • Montage •
- Installatie • Installazione • Instalación •
- Installation •



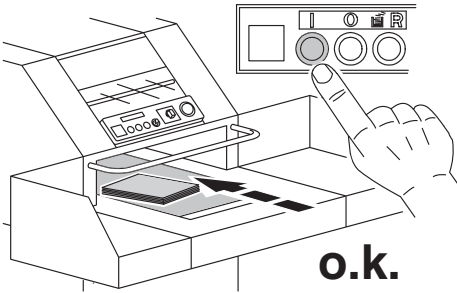
- DE** Seitentische an der Maschine befestigen.
EN Fix the side tables to the machine.
FR Fixer les tables latérales sur la machine.
NL Bevestig de zijtafels tegen de machine.
IT Fissare i piani laterali d'appoggio destro e sinistro alla macchina.
ES Ajuste las tablas laterales a la máquina.
SV Sätt fast sidoborden.



- DE** Sack mit dem Rundriemen festspannen.
EN Fasten the bag with the round belt.
FR Fixer le sac à l'aide du tendeur.
NL Zak met gordel vastzetten.
IT Legare il sacco.
ES Ate la bolsa con la cinta.
SV Sätt fast säcken med det runda bandet



- DE** Türe schließen.
 Stecker in die Steckdose.
EN Plug into the wall socket.
 Close the door.
FR Brancher le câble d'alimentation au secteur. Fermer la porte.
NL Steek de stekker in het stopcontact.
 Sluit de deur.
IT Inserire la spina nella presa.
 Chiudere lo sportello.
ES Conecte la máquina a un enchufe de pared. Cerrar la puerta.
SV Anslut väggkontakten. Stäng dörren.



DE Bandlaufrichtung prüfen

Maschine starten.

EN Check the direction of the conveyor belt.

Start the machine.

FR Vérifier le sens de marche de la bande de transport.

Mettre la machine en marche.

NL Looprichting band testen

Machine starten.

IT Avviare la macchina

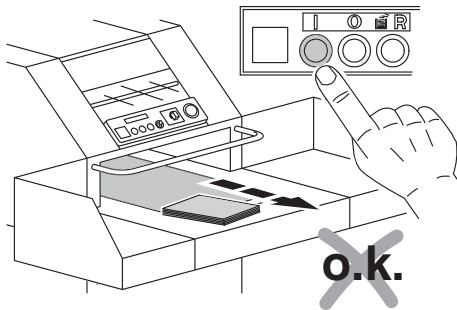
Avviando la macchina.

ES Compruebe la dirección de la cinta transportadora

Poner la máquina en marcha.

SV Kontrollera riktningen på conveyorbandet

Starta maskinen.



DE Falsche Förderrichtung → Drehfeld von einer Elektrofachkraft ändern lassen.

EN Wrong rotating direction → Changes to the rotating direction must be done by an electrician.

FR Faux sens de marche.

→ Faire intervenir un technicien compétent pour changer le sens de rotation.

NL Verkeerde draairichting. → Phasen door een electricien laten omdraaien.

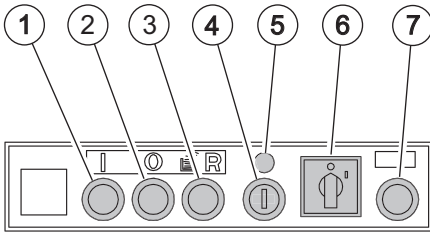
IT Direzione rotazione sbagliata.

→ Il cambio di rotazione deve essere fatto da un tecnico.

ES Error en el sentido de rotación

→ Los cambios de sentidos deben hacerse por un técnico.

SV Fel riktning → ändring av bandets riktning måste göras av en elektriker.



DE Bedienelemente

- ① - Start
- ② - Stopp
- ③ - Rückwärts, Lampe Sack voll
- ④ - Schlüsselschalter
- ⑤ - Standby-Anzeige
- ⑥ - Hauptschalter
- ⑦ - Not-Halt

EN Operating elements

- ① - Start
- ② - Stop
- ③ - Reverse switch, lamp showing "bag full"
- ④ - Key switch
- ⑤ - Standby
- ⑥ - Mains switch
- ⑦ - Emergency-stop

FR Tableau de commande

- ① - Marche
- ② - Arrêt
- ③ - Retour et voyant lumineux "Sac plein"
- ④ - Interrupteur à clef
- ⑤ - Voyant lumineux "Stand-by"
- ⑥ - Interrupteur principal
- ⑦ - Arrêt d'urgence

NL Toetsenbord

- ① - Start
- ② - Stop
- ③ - Retour en signaallamp "Zak vol"
- ④ - Sleutelschakelaar
- ⑤ - Signaallamp "Stand-by"
- ⑥ - Hoofdschakelaar
- ⑦ - Noodstop

IT Elementi di manovra

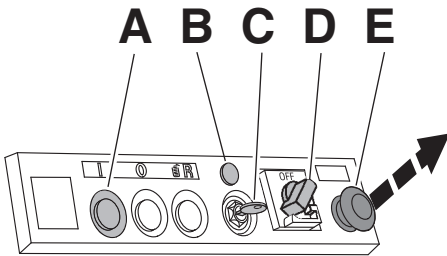
- ① - Avviamento
- ② - Stop
- ③ - Indietro e spia luminosa - sacco pieno
- ④ - Interruttore a chiave
- ⑤ - Indicatore
- ⑥ - Interruttore principale
- ⑦ - Emergenza "off"

ES Elementos de manejo

- ① - Start
- ② - Stop
- ③ - "Reverse" y la luz "Waste bin full"
- ④ - Interruptor de encendido
- ⑤ - Stand by (espera)
- ⑥ - Interruptor principal
- ⑦ - Apagado de emergencia

SV Manöverpanel

- ① - Start
- ② - Stopp
- ③ - Backfunktion, lampan visar "säckerna full"
- ④ - Nyckelswitch
- ⑤ - Standby
- ⑥ - Huvudströmbrytare
- ⑦ - Nödstopp



DE Maschine starten

- Not-Halt (E) herausgezogen.
- Hauptschalter (D) auf Stellung "I".
- Schlüsselschalter (C) einschalten
→ Standby-Anzeige (B) leuchtet.
- Schwarze Taste (A) drücken.
→ Förderband läuft.

EN Starting the machine

- Emergency-stop (E) pulled out.
- Turn mains switch (D) to position "I".
- Turn key switch (C) on. → Standby (B) illuminates.
- Press the black button (A). → Conveyor belt is running.

FR Mise en marche du destructeur

- Arrêt d'urgence (E) tiré.
- Tourner l'interrupteur principal (D) sur "I".
- Tourner l'interrupteur à clé (C) vers la droite. → Le voyant "Stand-by" s'allume (B).
- Appuyer sur la touche noire (A)
→ la bande de transport se met en marche.

NL Machine starten

- Noodstop-druknop (E) uitgetrokken.
- Hoofdschakelaar (D) in stand "I" plaatsen.
- Sleutelschakelaar (C) rechtsom draaien
→ "Stand-by"-lamp (B) brandt.
- Zwarte drukknoop (A) indrukken
→ transportband draait.

IT Avvio della macchina.

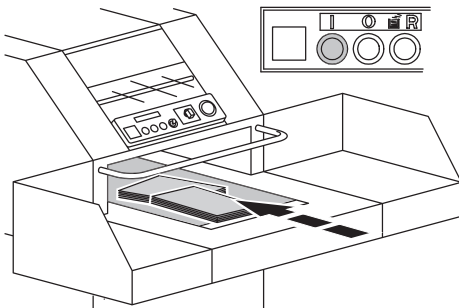
- L'emergenza "off" (E) deve essere sbloccata.
- Interruttore principale (D) in posizione "I".
- Girare la chiave (C) a destra
→ spia luminosa (B) si illumina.
- Premere il tasto nero (A)
→ trasportatore in movimento.

ES Cómo poner en marcha la máquina

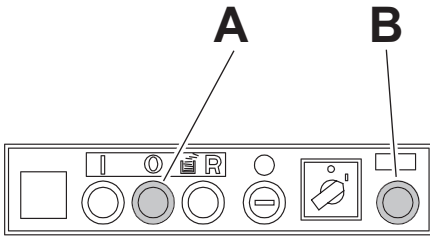
- Desbloquear parada de emergencia (E).
- Apriete el interruptor principal (D) en la posición "I".
- Gire el interruptor llave (C) (hacia la derecha) → hasta que el botón de by-espera se ilumina (B).
- Apriete el botón negro (A) → La cinta transportadora se pone en marcha.

SV Start av maskin

- Tryck ut "nödstoppsknappen" (E).
- Vrid huvudströmbrytaren (D) till läge "I".
- Vrid på nyckelswitchen (C)
→ standby (B) lyser.
- Tryck på den svarta knappen (A)
→ conveyorbåndet startar.



- Bedienung • Operation • Utilisation •
 - Bedienung • Istruzioni per l'uso •
 - Funcionamiento • Handhavande •



DE Maschine stopp

Weiße Taste (A) oder Not-Halt Taste (B) drücken.

EN Stopping the machine

Press white button (A) or emergency-stop (B).

FR Arrêter le destructeur

Appuyer sur la touche blanche (A) ou enclencher l'arrêt d'urgence (B).

NL Machine stoppen

Witte drukknop (A) of noodstop drukknop(B) indrukken.

IT Fermo macchina

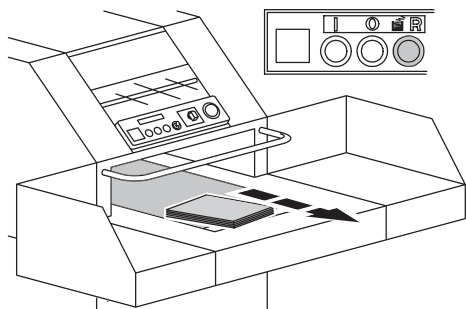
Premere il tasto bianco (A) oppure il tasto di emergenza off (B).

ES Detener la máquina

Apriete la tecla blanca (A) o apriete el apagado de emergencia-Botón OFF (B).

SV Stopp av maskin

Tryck på den vita knappen (A) eller nödstopp (B).



DE Maschine stoppt wegen Überlastung

- Gelbe Taste drücken
→ Förderband läuft rückwärts.
- Weniger Papier auf das Förderband legen.
- Neu starten.

EN Machine stops due to overloading

- Press and release the yellow key
→ Conveyor belt reverses.
- Feed less paper onto the conveyor belt.
- Restart.

FR Une surépaisseur provoque l'arrêt de la machine

- Appuyer sur la touche jaune → La bande de transport revient en arrière.
- Déposer moins de documents sur la bande de transport.
- Remettre la machine en marche.

NL Machine stopt door overbelasting:

- Gele knop kort indrukken
→ Transportband loopt kort achteruit.
- Leg minder papier op de transportband.
- Start de machine opnieuw.

IT Macchina si ferma a causa di sovraccarico

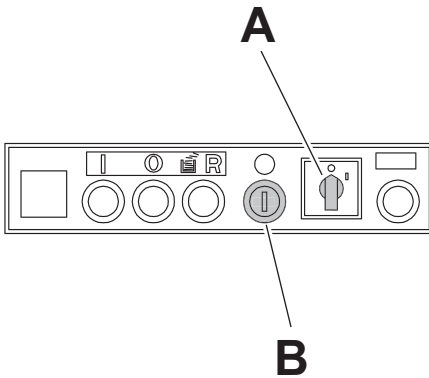
- Premere il tasto giallo
→ il trasportatore si muove indietro.
- Mettere poco materiale da sminuzzare sul trasportatore.
- Avviare dinuovo la macchina.

ES La máquina se para a causa de sobrealimentación

- Presione brevemente la llave amarilla
→ El conveyor se moverá hacia atrás un poco.
- Poner menos papel sobre la cinta,
- Arrancar de nuevo.

SV Maskinen stannar på grund av överbelastning

- Tryck på den gula knappen
→ conveyorbåndet backar
- Mata lite papper på conveyorbåndet.
- Återstarta.



DE Maschine ausschalten

- Hauptschalter (A) auf Stellung "0".
→ Gesamte Maschine ist abgeschaltet.
- Schlüssel (B) drehen und abziehen,
→ Maschine ist gegen unbefugtes Benutzen gesichert.

EN Switching off the machine

- Turn mains switch (A) to position "0".
→ The entire machine shuts down.
- Turn key switch (B) and remove the key → The machine is now secured from unauthorized use.

FR Mise à l'arrêt du destructeur

- Tourner l'interrupteur principal (A) sur "0" → L'ensemble de la machine est arrêté.
- Tourner et retirer la clé de l'interrupteur (B) → L'utilisation du destructeur par toute personne non autorisée est alors impossible.

NL Machine uitschakelen

- Hoofdschakelaar (A) in stand "0" plaatsen. → De hele machine is nu uitgeschakeld.
- Sleutelschakelaar (B) omdraaien en sleutel uit het slot nemen. → De machine kan nu niet door onbevoegden worden gebruikt.

IT Fermo macchina

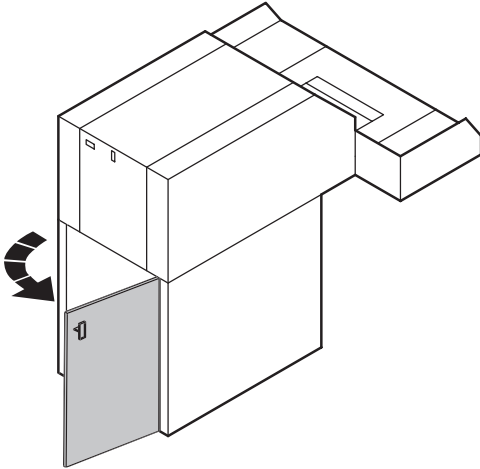
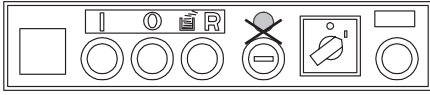
- Interruttore principale (A) in posizione "0" alfgalg → la macchina è disinserita.
- Gire el interruptor llave (B) y saque la llave → Ahora la máquina está protegida contra el uso no autorizado.

ES Parar la máquina

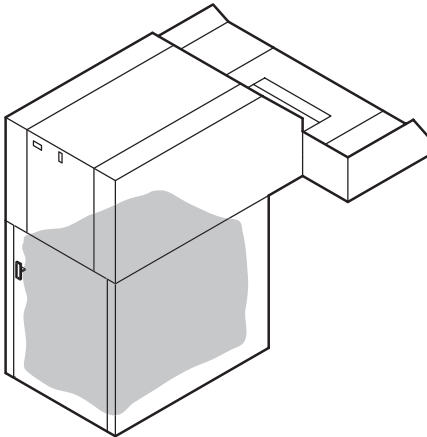
- Gire el botón principal (A) hasta la posición "0" → La máquina entera se detendrá.
- Tirare fuori la chiave (B) → la macchina e sicura contro l'utilizzo non autorizzato.

SV Slå av maskinen

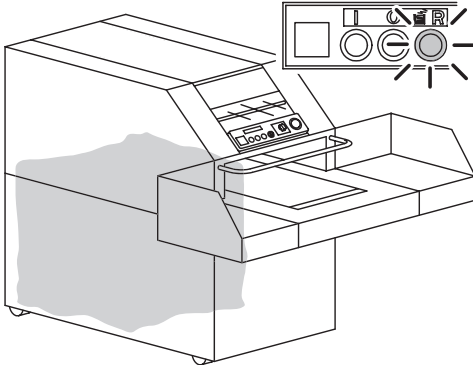
- Vrid huvudströmbrytaren (A) till position "0".
→ hela maskinen stannar.
- Vrid på nyckelswitchen (B) och ta ut nyckeln → Maskinen är nu säkrad från otillbörligt nyttjande.



- DE** Autom. Stopp bei geöffneter Tür
 → Standby erlischt.
- EN** Stops automatically when door is
 opened → Standby is deleted.
- FR** Arrêt automatique en cas de porte
 ouverte → Le voyant "Stand-by"
 s'éteint.
- NL** Stopt automatisch als deur wordt
 geopend → "Stand-by"-lamp gaat uit.
- IT** Si arresta automaticamente quando lo
 sportello è aperto → Spia luminosa si
 spegne.
- ES** Se para automaticamente cuando la
 puerta está abierta → By-espera
 desaparece.
- SV** Stannar automatiskt när dörren öppnas
 → standby lyser.



- DE** Autom. Stopp bei vollem Auffangsack.
- EN** Stops automatically when plastic bag
 is full.
- FR** Arrêt automatique en cas de sac plein.
- NL** Stopt automatisch bij volle opvangzak.
- IT** Si arresta automaticamente quando il
 sacco di plastica è pieno.
- ES** Se para automaticamente cuando la
 bolsa de plástico está llena.
- SV** Stannar automatiskt när säcken är full.



DE "Sack-voll"- Anzeige leuchtet.

→ Sack wechseln.

EN "Bag full" indicator lights.

→ Replace bag.

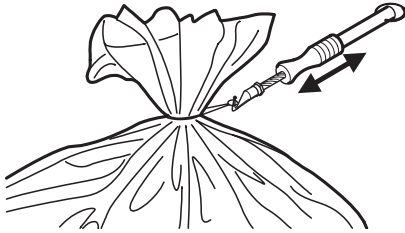
FR Le symbole lumineux "sac plein" s'allume. → Changer le sac.

NL "Zak - vol" teken brandt. → Vervang opvangzak.

IT La spia "sacco pieno" si accende. → Sostituire il sacco.

ES Se ilumina el indicador de "bolsa llena". → Cambie la bolsa.

SV "Säckerna full" indikatorn lyser. → Byt säck.



DE Sack verschließen.

EN Fasten the bag.

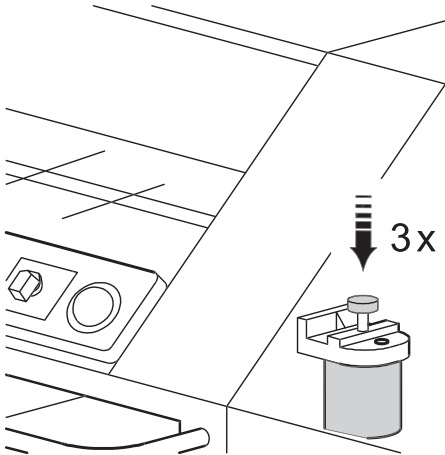
FR Ficeler le sac.

NL Zak sluiten.

IT Chiudere il sacco.

ES Cierre la bolsa.

SV Förslut säcken.



DE **Wartung**

Bei nachlassender Schneidleistung oder nach jedem gefülltem Sack Schneidwerk ölen!

EN **Maintenance**

We recommend you oil the shredding mechanism every time the bag is emptied or if the sheet capacity reduces!

FR **Entretien**

Lors de chaque changement de sac ou lorsque les performances du destructeur vous semblent un peu diminuées, il faut lubrifier le bloc de coupe!

NL **Onderhoud**

Bij teruglopende capaciteit of na elke volle zak, het snijwerk olien!

IT **Manutenzione**

Se la capacità di introduzione dei fogli si riduce, o dopo lo svuotamento del sacchetto, raccomandiamo di oliare il meccanismo di taglio!

ES **Mantenimiento**

Si la capacidad de hojas se reduce o si la bolsa está llena, recomendamos que lubrique el mecanismo destructor!

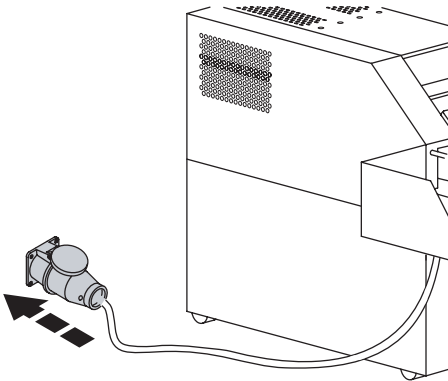
SV **Driftstörning**

Vi rekommenderar att ni oljar skärverket om matningskapaciteten minskar eller när säcken har tömts!

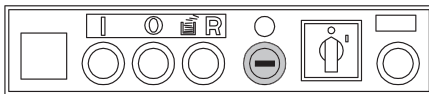
- Mögliche Störungen • Possible malfunctions • Incidents éventuels •
- Mogelijke storingen • Possibile malfunzionamento •
- Posibles fallos de funcionamiento • Möjliga driftsstörningar •



DE Maschine läuft nicht an
EN Machine will not start
FR Le destructeur ne se met pas en marche
NL Machine start niet
IT La macchina non parte
ES La máquina no funciona
SV Maskinen startar inte



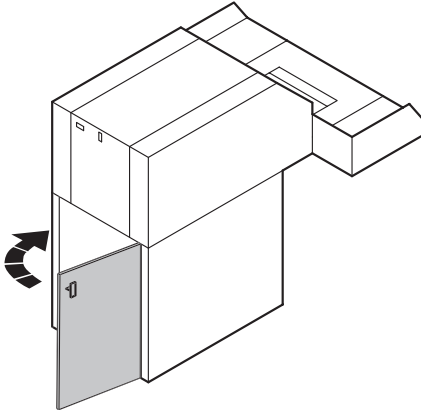
DE Netzstecker eingesteckt?
EN Is the machine plugged in?
FR Prise de courant branchée?
NL Zit de stekker in de contactdoos?
IT La macchina è collegata alla presa di corrente?
ES ¿La máquina está enchufada?
SV Är maskinen ansluten?



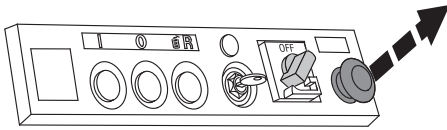
DE Schlüsselschalter waagrecht?
EN Is the key-switch horizontal?
FR Tourner l'interrupteur à clé droite.
NL Sleutelschakelaar rechtsom draaien.
IT Girare la chiave a destra.
ES Gire el interruptor llave hacia la derecha.
SV Är nyckelswitchen horisonell?

- Mögliche Störungen • Possible malfunctions • Incidents éventuels •
- Mogelijke storingen • Possibile malfunzionamento •
- Posibles fallos de funcionamiento • Möjliga drifts störningar •

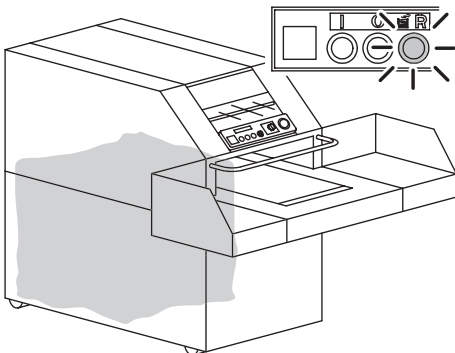
IDEAL



- DE** Türe auf? → Tür schließen.
EN Is the door open? → Close it.
FR La porte est-elle ouverte? → Fermer la porte.
NL Deur open? → Deurtje sluiten.
IT Sportello aperto? → Chiudere lo sportello.
ES ¿La puerta está abierta? → Cerrar la puerta.
SV Öppen dörr → Stäng dörren ordentligt.

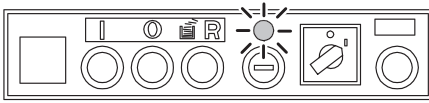


- DE** Hauptschalter auf "I"?
Not-Halt herausgezogen?
EN Main switch is on "I"?
Emergency button is pulled out?
FR Interrupteur principal sur "I",
Arrêt d'urgence déverrouillé.
NL Hoofdschakelaar op stand "I",
Noodstop uittrekken?
IT L'interruttore principale é acceso "I",
Il pulsante d'emergenza é in fuori?
ES El interruptor principal está en la posición "I",
¿El botón de emergencia está hacia fuera?
SV Är huvudströmbrytaren på "I"?
Är nödstoppet uttryckt?

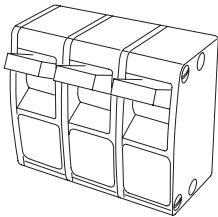


- DE** Auffangsack voll? → Sack austauschen.
EN Plastic bag full? → Replace bag.
FR Le sac est-il plein? → Changer le sac.
NL Opvangzak vol? → Vervang opvangzak.
IT Sacco pieno? → Sostituire il sacco.
ES ¿Bolsa llena? → Cambie la bolsa.
SV Plastsäcken full? → Byt säck.

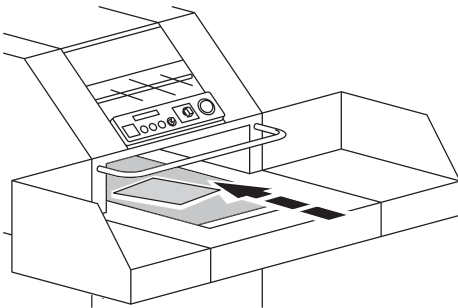
- Mögliche Störungen • Possible malfunctions • Incidents éventuels •
- Mogelijke storingen • Possibile malfunzionamento •
- Posibles fallos de funcionamiento • Möjliga driftsstörningar •



- DE** Betriebsbereit? Leuchtet grüne LED?
EN Is it ready for operation i.e is the green LED illuminated?
FR Destructeur prêt à fonctionner? Témoin vert allumé?
NL Is de machine "stand-by"? Brandt het groene lampje?
IT La macchina è pronta per l'uso? Le spie LED verdi sono accese?
ES ¿Preparada para operación? ¿La luz verde LED encendida?
SV Är maskinen klar? Lyser den gröna lampan?



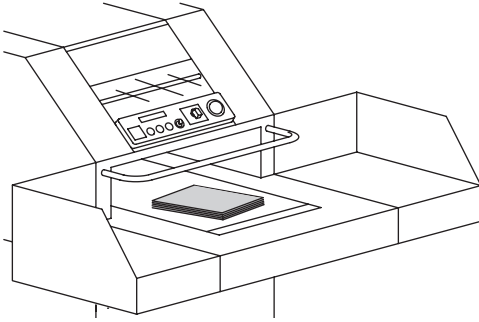
- DE** Gebäudesicherung?
EN On-site fuse?
FR Fusibles du bâtiment?
NL Zekeringen kast?
IT Fusibile di lato?
ES Fusible del sistema?
SV Säkringarna?



- DE** Keine Leistung? → Phasen durch einen Fachmann prüfen lassen.
EN No performance? → An electrician must examine the phases.
FR Pas de performances ? → Faire vérifier les phases par un technicien spécialisé?
NL Geen opbrengst? → Phasen volgorde door electricien laten controleren.
IT Nessun rendimento?
 → Uno specialista deve esaminare le fasi.
ES ¿La máquina no funciona?
 → Un especialista electrónico debe verificar las distintas fases.
SV Går inte maskinen? → Låt en elektriker kontrollera faserna.

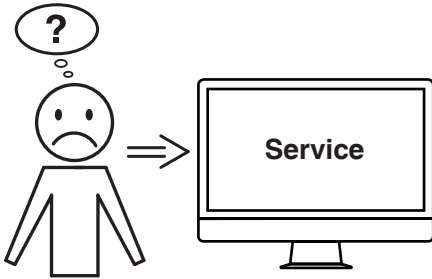
- Mögliche Störungen • Possible malfunctions • Incidents éventuels •
- Mogelijke storingen • Possibile malfunzionamento •
- Posibles fallos de funcionamiento • Möjliga driftsstörningar •

IDEAL



- DE Maschine schaltet ab**
Überlastschutz, Abkühlphase
ca. 2-4 Minuten.
- EN Machine stops**
Overload protection, Cooling down
period approx. 2-4 minutes.
- FR Le destructeur s'arrête**
Protection thermique du moteur,
laisser refroidir environ 2-4 minutes.
- NL Machine stopt**
overhittingsbeveiliging, Afkoelperiode
ongevmmer 2-4 minuten.
- IT La macchina si ferma**
Surriscaldamento, Fate raffreddare
circa 2-4 minuti.
- ES La máquina se para**
Posibles sobrecargas, Período de
enfriamiento de aprox. 2-4 min.
- SV Makinen stannar**
Överbelastningskydd, Avsvälning
ca 2-4 minuter.

- Mögliche Störungen • Possible malfunctions • Incidents éventuels
- Mogelijke storingen • Possibile malfunzionamento
- Posibles fallos de funcionamiento • Möjliga driftsstörningar



DE Hilft keine der vorher genannten Problemlösungen?

- Kontakt: Service
- www.krug-priester.com
- service@krug-priester.com

EN Did none of the specified solutions help you with your problem?

- Contact: Service
- www.krug-priester.com
- service@krug-priester.com

FR Aucune des solutions proposées ici ne peut vous aider ?

- Contact : Service
- www.krug-priester.com
- service@krug-priester.com

NL Helpt geen van de vorige genoemde probleemoplossingen?

- Contact: Service
- www.krug-priester.com
- service@krug-priester.com

IT Nessuna delle soluzioni indicate sopra ha risolto il problema?

- Contatto: Servizio assistenza
- www.krug-priester.com
- service@krug-priester.com

ES ¿Ninguna de las soluciones dadas ha resuelto su problema?

- Contacto: Servicio
- www.krug-priester.com
- service@krug-priester.com

SV Hjälper ingen av de ovannämnda problemlösningarna?

- Kontakt: Service
- www.krug-priester.com
- service@krug-priester.com

DE Empfohlenes Zubehör

Im Lieferumfang nicht enthalten.

EN Recommended accessories

Not included in delivery.

FR Accessoires recommandés

Pas livré avec la machine.

NL Aanbevolen toebehoren

Niet standaard bijgeleverd bij de levering.

IT Accessori Raccomandati

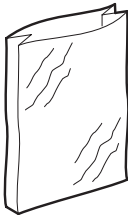
In ogni consegna non e contenuto.

ES Accesorios Recomendados

No incluido en la entrega.

SV Rekommenderade tillbehör

Ingår ej - tilläggsbeställning.



DE Plastiksäcke 350 l (50 Stück)

EN Plastic bags 350 l (50 pieces)

FR Sacs plastiques 350 l (50 pièces)

NL Plastic zakken 350 l (50 stuks)

IT Sacchi di plastica 350 l (50 pezzi)

ES Bolsas de plástico 350 l (50 piezas)

SV Plastsäcker 350 l (50 st.)

No. 9000 412



DE Umweltverträgliches Spezialöl

EN Environmentally friendly oil

FR Huile spéciale biodégradable

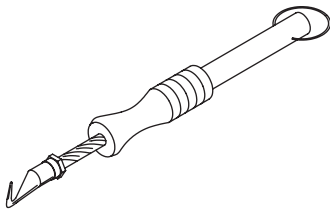
NL Milieuvriendelijke olie

IT Olio biodegradabile

ES Aceite biodegradable

SV Miljövänlig olja

No. 9000 611



DE Verschlussapparat

EN Wire twisting tool

FR Accroche ressort

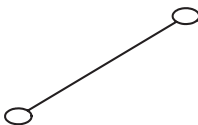
NL Drilapparaat

IT Pinza chiudi sacco

ES Herramienta cierra-bolsa

SV Säckforslutare / drill

No. 9000 591



DE Bindedraht (1000 Stück)

EN Wire ties (1000 pieces)

FR Serre cable (1000 pièces)

NL Draadbinders (1000 stuks)

IT Lacci chiudi sacco (1000 pezzi)

ES Alambre cierra-bolsa (1000 piezas)

SV Säcktråd (1000 st.)

No. 9000 592

- Technische Information • Technical Information •
- Information Technique • Technische gegevens •
- Informazioni Tecniche • Información Técnica •
- Technisk information •



I.T.E. Listed 802 D

- DE** 400 V, 3-ph, 16 A; 230 V, 3-ph, 30 A.
Für die Inanspruchnahme einer Garantieleistung muss das Gerät durch das Typenschild zu identifizieren sein. Der arbeitsplatzbezogene Immissionswert liegt unter dem nach EN 13023 zugelassenen Wert von 70 dB(A). Technische Änderungen vorbehalten.
- EN** 400 V, 3-ph, 16 A; 230 V, 3-ph, 30 A.
To claim under guarantee, the machine must still carry its original identification label. The sound level at the work place is less than the EN 13023 standard's maximum permissible level of 70 dB(A). Subject to alterations without notice.
- FR** 400 V, 3-ph, 16 A; 230 V, 3-ph, 30 A.
Pour bénéficier de la garantie, la machine doit pouvoir être identifiée par sa plaque signalétique. Au poste de travail, le niveau sonore est inférieur aux valeurs maximales autorisées par la norme EN 13023 70 dB(A). Sous réserve de modifications techniques.
- NL** 400 V, 3-ph, 16 A; 230 V, 3-ph, 30 A.
Bij eventuele garantieclaims, moet de machine voorzien zijn van het originele identificatielabel. Het geluidsniveau op de werkplek is lager dan het volgens EN norm 13023 maximaal toegestane geluidsniveau van 70 dB(A). Wijzigingen zonder kennisgeving on ontwerp en technische gegevens voorbehouden.
- IT** 400 V, 3-ph, 16 A; 230 V, 3-ph, 30 A.
Per usufruire della garanzia sulla macchina deve essere presente l'etichetta identificativa originale. Il livello delle emissioni acustiche nell'ambiente di utilizzo risulta inferiore al valore massimo di 70 dB(A), fissato con normativa EN 13023. Soggetto a modifiche senza avviso.
- ES** 400 V, 3-ph, 16 A; 230 V, 3-ph, 30 A.
Para cualquier reclamación en garantía, la máquina ha de estar provista de la placa original de identificación. El nivel de ruido en el lugar de trabajo es inferior al nivel máximo permitido de 70 dB(A) por la normativa EN 13023. Sujeto a cambio sin notificación.
- SV** 400 V, 3-ph, 16 A; 230 V, 3-ph, 30 A.
För att garantin skall gälla måste maskinens originaletikett med serienumret sitta kvar på maskinen. Ljud nivån vid arbetsplatsen är lägre än EN 13023 standard på maximal nivå på < 70 dB(A). Kan ändras utan föregående meddelande.



DE Das Unternehmen Krug + Priester hat folgende Zertifizierungen:

- Qualitätsmanagementsystem nach DIN EN ISO 9001:2015
- Umweltmanagementsystem nach DIN EN ISO 14001:2009
- Energiemanagementsystem nach DIN EN ISO 50001:2011

EN The company Krug + Priester has the following certifications:

- Quality management system according to DIN EN ISO 9001:2015
- Environmental management system according to DIN EN ISO 14001:2009
- Energy management system according to DIN EN ISO 50001:2011

FR La société Krug + Priester dispose des certifications suivantes :

- Système de management de la qualité selon DIN EN ISO 9001:2015
- Système de management de l'environnement selon DIN EN ISO 14001:2009
- Système de management de l'énergie selon DIN EN ISO 50001:2011

NL De onderneming Krug + Priester heeft de volgende certificeringen:

- Kwaliteitsmanagementsysteem volgens DIN EN ISO 9001:2015
- Milieumanagementsysteem volgens DIN EN ISO 14001:2009
- Energiemanagementsysteem volgens DIN EN ISO 50001:2011

IT L'azienda Krug + Priester dispone delle seguenti certificazioni:

- Sistema di gestione della qualità secondo la normativa UNI EN ISO 9001:2015
- Sistema di gestione ambientale secondo la normativa UNI EN ISO 14001:2009
- Sistema di gestione dell'energia secondo la normativa UNI EN ISO 50001:2011

ES La empresa Krug + Priester cuenta con las siguientes certificaciones:

- Sistema de gestión de calidad conforme a DIN EN ISO 9001:2015
- Sistema de gestión del medioambiente conforme a DIN EN ISO 14001:2009
- Sistema de gestión de energía conforme a DIN EN ISO 50001:2011

SV Företaget Krug + Priester har följande certifieringar:

- Kvalitetshanteringssystem enligt DIN EN ISO 9001:2015
- Miljöhanteringssystem enligt DIN EN ISO 14001:2009
- Energihanteringssystem enligt DIN EN ISO 50001:2011

DE EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
EN EC-declaration of conformity
FR Déclaration de conformité CE
NL EG-verklaring van overeenstemming
IT Dichiarazione CE di conformità
ES Declaración CE de conformidad
SV EG-försäkran om överensstämmelse

- Hiermit erklären wir, daß die Bauart von**
- Herewith we declare that
- Par la présente, nous déclarons que
- Hiermede verklaren wij, dat de in de handel gebrachte machine
- Si dichiara che il modello della
- Por la presente, declaramos que la
- Härmed förklarar vi att den av oss levererade typen av

4107 GS-ID No. 11410701 UL-ID No. 10410701
4107 CC GS-ID No. 11410702 UL-ID No. 10410702

- folgenden einschlägigen Bestimmungen entspricht**
- complies with the following provisions applying to it
- sont conformes aux dispositions pertinentes suivantes
- voldoet aan de eisen van de in het vervolg genoemde bepalingen
- è conforme alle seguenti disposizioni pertinenti
- satisface las disposiciones pertinentes siguientes
- uppfyller följande tillämpliga bestämmelser

2006/42/EG Maschinenrichtlinie, EC Machinery directive, EC Directives machines,
EC machinerichtlijn, Direttiva Macchine, EC Directiva de maquinaria,
EC Maskindirektiv

2014/30/EG EMV Richtlinie, EMV Electromagnetic compatibility directive, EMV directives
compatibilité électromagnétique, EMV elektromagnetische
compatibiliteitsrichtlijn, Direttiva sulla Compatibilità Elettromagnetica,
Directiva de compatibilidad electromagnética EMW, EMV Elektroniskt

- Angewendete harmonisierte Normen insbesondere

- Applied harmonised standards in particular
- Normes harmonisées utilisées, notamment
- Gebruikte geharmoniseerde normen, in het bijzondere
- Norme armonizzate applicate in particolare
- Normas armonizadas utilizadas particularmente
- Tillämpade standarder, speciellt

**EN 60204-1; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3;
EN ISO 12100; EN ISO 13857; EN 13023; EN 13849-1; EN 1010-1**

29.12.2009
Datum



- Geschäftsführer -

Bevollmächtigter für technische Dokumentation
Authorized representative for technical documentation
Représentant autorisé pour la documentation technique
Geautoriseerde vertegenwoordiging voor technische documentatie
Rappresentante autorizzato per le documentazioni tecniche
Representante autorizado para documentación técnica
För teknisk dokumentation kontakta

Krug & Priester GmbH u. Co KG
Simon-Schweitzer-Str. 34
D-72336 Balingen (Germany)

Notizen:
Remarks:
Notes :
Notities:
Notizia:
Notas:
Anteckningar:

Notizen:
Remarks:
Notes :
Notities:
Notizia:
Notas:
Anteckningar:

- Aktenvernichter • Document Shredders • Destrueteurs de Documents • Papiervernietigers •
- Distruggidocumenti • Destructoras de Documentos • Dokumentförförare •



- Schneidemaschinen • Trimmers and Guillotines • Cisailles et Massicots • Snijmachines •
- Tagliere e Tagliacarte • Cizallas y Guillotinas • Skärmaskiner •

